



El proyecto Homosaurus en español: Recorrido, retos y oportunidades de un vocabulario controlado LGBTQ en español

Dr. Ernesto Cuba García (presencial)

jcuba@gradcenter.cuny.edu

Investigador independiente. Perú.

Ernesto Cuba (él) es doctor en Lingüística Hispánica por la City University of New York (CUNY), y diplomado en Estudios de Género y bachiller en Lingüística por la Universidad Católica del Perú.

Su área de investigación se centra en la intersección entre el lenguaje, el género y la sexualidad en las comunidades hispanohablantes.

Durante el año académico 2024-2025, trabajó como becario posdoctoral de la Escuela de Información de la University of Washington en el proyecto “Desarrollo de un Homosaurus en español: Uso de datos vinculados multilingües para mejorar la visibilidad de los recursos LGBTQ”, donde aportó su experiencia en sociolingüística, dialectología hispánica y lexicografía LGBTQ+.

Como investigador, Ernesto se ha especializado en las prácticas lingüísticas de comunidades transgénero en Perú.

Su tesis doctoral recibió el premio Monette–Horwitz a mejor disertación en temas LGBTQ+ en el sistema CUNY.

La Asociación de Estudios Latinoamericanos (LASA en inglés) le ha concedido el Premio Carlos Monsiváis al mejor artículo original sobre sexualidades en las ciencias sociales.

Ernesto es autor de la guía de lenguaje inclusivo del Gobierno peruano *Si no me nombras, no existo* (2013).

Además, ha publicado artículos, capítulos de libros y ensayos sobre género y lenguaje en español, inglés y francés.



The Homosaurus project in Spanish: route, challenges, and opportunities of an LGBTQ controlled vocabulary in Spanish

Dr. Ernesto Cuba García (in person)

jcuba@gradcenter.cuny.edu

Independent Researcher. Peru.

Ernesto Cuba (he) holds a PhD in Hispanic Linguistics from the City University of New York (CUNY), a diploma in Gender Studies, and a bachelor's degree in Linguistics from the Catholic University of Peru.

His research focuses on the intersection of language, gender, and sexuality in Spanish-speaking communities.

During the 2024-2025 academic year, he worked as a postdoctoral fellow at the University of Washington School of Information on the project “Developing a Homosaurus in Spanish: Using Multilingual Linked Data to Improve the Visibility of LGBTQ Resources,” where he contributed his expertise in sociolinguistics, Hispanic dialectology, and LGBTQ+ lexicography.

As a researcher, Ernesto has specialized in the linguistic practices of transgender communities in Peru.

His doctoral thesis received the Monette–Horwitz Award for best dissertation on LGBTQ+ topics in the CUNY system.

The Latin American Studies Association (LASA) has awarded him the Carlos Monsiváis Prize for the best original article on sexualities in the social sciences.

Ernesto is the author of the Peruvian government's inclusive language guide *Si no me nombras, no existo* (If you don't name me, I don't exist) (2013).

He has also published articles, book chapters, and essays on gender and language in Spanish, English, and French.